

Ai sintude 'né nozitât!
Plui di si che forsi nò
Che la tramvie da Val dal Bût
A fâs la fin
Dal gial t'al brût!...

Biât trenin,
o biât drin dran!
Masse trist l'è il tô destin,
a segnâti vite curte,
a segnâti la to fin...

A nò è nò marivèe
'Te valade di S. Pieri
S'al vâ il nûf al torne il vièri.
O lâ a pît, a mus o ciaval.

A nus tocie come prime
Di rivâ e partî in carète
Par che strade benedète.
Se nò è vere, balebonzûc...

Garibaldi

PAS NOCES D'ARINT DA SOCIETÂT ELETRICHE DA L'ALTO BÛT



una fredda, ma bella giornata d'inverno, quella di domenica 31 gennaio 1937. Paluzza in festa celebra il 25° Anniversario della fondazione della Società Elettrica Cooperativa Alto But, nata per volontà di 33 bravi uomini il 25 giugno 1911 per produrre e distribuire energia elettrica nella zona.

Dalla prima piccola centrale del Fontanone di Timau si è passati gradualmente a quella più ampia del Moscardo, sotto Cleulis, e al "prestito" della concessione ai Fratelli Nigris di Ampezzo, nel 1932, per la costruzione della potente centrale di Enfretors, con possibilità di poterla acquisire in proprietà entro il 1959.

La Società distribuisce l'energia a tutto l'Alto But a prezzi competitivi e gli utili finiscono in beneficenza: è una perla, quindi, per la zona e il giubilo dei soci per il fausto avvenimento è più che legittimo.

Anche Garibaldi è socio del sodalizio "Né vecjo, né zovin" (come si definisce) e partecipa alla gioia comune con i suoi versi.

Li mette in bocca al Fontanone che scende, canticchiando tutto allegro, a celebrare le nozze d'argento della Società, con un saluto di riconoscenza ai componenti dell'Amministrazione e ai dipendenti che operano bene per la vita dell'Ente. E' questa, una delle prime composizioni poetiche di Garibaldi.

*Al ven iû il Fontanòn ⁽¹⁾
dut alegri; sunsurant
e al vecio Bût i dîs
in'sô lenghe, ciantuzant:*

*“A Paluce voi ce'gionde
grande sagre di famèe
par un fat che di sicûr
si po fâsi marivèe!*

*A son za vîncecînc agns
che un consess di volontât
si unî cun decision
di formâ 'ne Societât;*

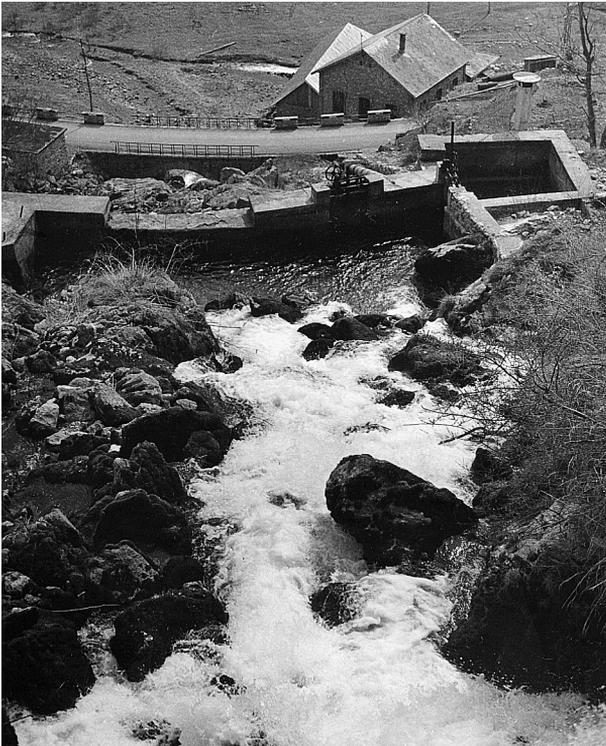
*di fâ lûs cu la me fuarce,
energie pai motors,
par iudâ la biade int
e lenî i lôr sudôrs.*

*Ce tanc' agns in dut chest timp!
Ce progrès fat cun amôr!
A si viôt t'e alte Cjargne
la passion in tal lavôr.*

Un salût o voi mandâ
a presint Ministrazion ⁽²⁾
ch'è tegnude e governade
dal Geometra Zotton,

conseade da Sualdin,
da Sior Teu dai Brunez,
da Di Vore ser Albin
e da Angelo Matez...

e da Moro Sior Domini,
da Pittini Artidoro,
da Sior Zanier e Nocent
e dal nestri ciâr Santôro.



Il Fontanone di Timau, l'antico "Timavo Carnico". Sullo sfondo la prima centrale idroelettrica, costruita nel 1912-1913, da cui ebbe inizio l'attività della Società Elettrica Cooperativa Alto Bût (Foto Tassotti).

E ce tant ca è bujne l'opre
di Sior Fabio Barbaceit,
di Venanzio da Pontaibe,
e di Sior Bepo Ciarpeneit,
di De Cilie Sior Arturo,
di Benigno det Moràs
President da l'assemblê
Seti in bàtule che in fats.

Un salût al Segretari
di che brave Societât
a'impiegâz e dipendenz
e a duc i Ministrâz.

E tu Bût continue simpri
a iudami in ta fadie,
e cussi iò ven content
ju cun tei in Furlanie".

Paluce 31 Genâr 1937
Un socio né vecio né zovin,

Garibalði

(1) *Fontanòn*: l'antico "Timavo Carnico" che, a nord di Timau, sgorga spumeggiante dalla "Crete".

(2) *Ministrâzion*: ecco i nomi dei componenti l'Amministrazione della "Società Elettrica Cooperativa Alto But" in carica nel 25° della Società:

PRESIDENTE: Zotton Ilario Deodato

CONSIGLIERI: Barbacetto Fabio, Brunetti Matteo, Brunetti Osualdo, Di Vora Albino, Matiz Angelo, Moro Domenico, Pittino Artidoro e Zanier Giovanni

SINDACI: Lazzara Innocente, Ortis Venanzio, Santoro dott. Giuseppe

PROBIVIRI: Morassi geom. Benigno e dott. Carpenedo Giuseppe.

SEIT ALPINE

(da ciantâ su l'arie di Lilì Marlèn)

Ai ciars amîs e compàgns da "JULIE"



l'estate del 1492. Son due anni dacchè anche l'Italia è stata coinvolta nella seconda guerra mondiale ed i nostri Alpini, arruolati nella leggendaria Divisione "Julia", sono schierati sul fiume Don, in Ucraina, accanto alle truppe tedesche in una titanica lotta contro i Russi. Fra di loro ci sono molti giovani del nostro Comune e della Carnia, portati a combattere a migliaia di chilometri dalla terra natia.

Anche Garibaldi, quasi cinquantenne, è stato richiamato in servizio militare e fa parte di un reparto di Milizia Contraerea. Il suo pensiero costante va ai commilitoni e paesani lontani che, nelle intemperie del fronte russo, non hanno nemmeno il conforto di un buon bicchiere di vino.

D'altra parte, nei tempi difficili del momento, questo scarseggia anche in Carnia ove c'è "...tante âghe, ma gòte, pèl di vin...". Il poeta, però, non si perde d'animo e invia in 2000 copie agli amici alpini, combattenti in Russia, questo scherzo poetico che vuol infondere loro la speranza che la guerra un giorno termini ed esprimere l'augurio che le sofferenze finiscano e possa tornare a rincuorare gli animi, al ritorno, "...un bon got di vin".

*Se tu vens cà, in Ciargne,
a là che nò 'o stin,
tu ciatis tante aghe,
ma gote, pèl di vin;
la sèit a jè grande
ce si ael di fâ?
Lecâ la bocie
e lassâ stâ:
no l'è nue ce fâ,
no l'è nue ce fâ!*

*Se pròpi qualche volte
ti capite 'n bocâl,
fâs cont di vè 'ne dote
opûr un capitâl;
la vœ a è grande
(tu mi fâs dû!)*
*e cambiarâ
se Dio al vûl:
no stami fâ sunsûr,
no stami fâ sunsûr!*

Ma co finis la uère
che 'l neri al torne cà,
oh Mari sante mê,
sicur mi tvei paiâ!
Sei nostràn
o bardulìn,
o lasci l'aghe
e beif il vin;
o jò no sei alpin,
o jò no sei alpin!

Cumò, sai, tu patissis
(tu gioldarâs plui tart!)
da l'aghe che tu bevis
sarà 'n lontan ricuart.
Vei pazienze,
tvei padìn ⁽¹⁾,
al tornarà
il gòt dal vin.
Eviève il vecio alpin,
evève il vecio alpin!

Capo Sq. Delli Zotti Giovanni
Garibaldi

NOTA: "Ho mandato, allora, 2.000 copie ai combattenti in Russia". Estate 1942

⁽¹⁾ padin: tregua



Il pensiero di Garibaldi, nell'inverno 1942/43, è costantemente rivolto agli alpini in Russia che qui vediamo in una trincea sul Don.

LA SGNAPE

(Ricuart di guere)

Siamo ai primi di maggio del 1945. Finalmente, dopo un anno e mezzo di sanguinosa occupazione tedesca, si profila l'alba della Liberazione. I reparti nazisti e, con loro, i fiancheggiatori caucasici e cosacchi, qui stabilitisi dal 10 ottobre 1944, stanno lasciando con armi e bagagli i nostri paesi.

Ai caucasici piace oltremodo la “sgnape” e un partigiano, Francesco Barbalace, tira loro un brutto scherzo, offrendo come “sgnape soprafine” una bottiglia di “mieze aghe e il rest...la sô urine”. Lo scherzo è reso in modo vivo e impareggiabile dall'arguto Garibaldi.